

INFORME DE LA COMISION DE DESARME

ASAMBLEA GENERAL

**DOCUMENTOS OFICIALES: CUADRAGESIMO SEXTO PERIODO DE SESIONES
SUPLEMENTO No. 42 (A/46/42)**



NACIONES UNIDAS

Nueva York, 1991

NOTA

Las firmas de los documentos de las Naciones Unidas se componen de letras mayúsculas y cifras. La mención de una de tales firmas indica que se hace referencia a un documento de las Naciones Unidas.

[Original: inglés]
[31 de mayo de 1991]

INDICE

	<u>Párrafos</u>	<u>Página</u>
I. INTRODUCCION	1 - 2	1
II. ORGANIZACION Y TRABAJOS DEL PERIODO DE SESIONES DE 1991	3 - 13	3
III. DOCUMENTACION	14 - 36	5
A. Documentos presentados por el Secretario General	14	5
B. Otros documentos, incluidos documentos presentados por los Estados Miembros	15 - 36	5
IV. CONCLUSIONES E INFORMES DE LOS ORGANOS SUBSIDIARIOS	37 - 42	7

Anexos

I. Texto propuesto por el Presidente sobre "Directrices referentes a la información objetiva sobre cuestiones militares"	17
Apéndice I	21
Apéndice II	22
II. Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares	23
III. Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial	25

I. INTRODUCCION

1. En su cuadragésimo quinto período de sesiones, la Asamblea General aprobó la resolución 45/62 B, de 4 de diciembre de 1990, titulada "Informe de la Comisión de Desarme", en virtud de la cual la Asamblea, entre otras cosas:

"1. Toma nota del informe anual de la Comisión de Desarme 1/;

2. Toma nota con reconocimiento de que la Comisión de Desarme ha concluido el examen de todos los temas sustantivos de su programa, con la excepción del tema que se refiere a la información objetiva sobre cuestiones militares;

3. Encomia a la Comisión de Desarme por haber adoptado por consenso las recomendaciones concretas sobre los siguientes temas de su programa: a) capacidad nuclear de Sudáfrica, b) el papel de las Naciones Unidas en la esfera del desarme, c) desarme convencional y d) el proyecto de Declaración por la que se proclama el decenio de 1990 Tercer Decenio para el Desarme;

4. Toma nota de que todos los participantes en las consultas estuvieron de acuerdo con las conclusiones y recomendaciones presentadas en el informe del Presidente de la Comisión de Desarme sobre el tema relacionado con los armamentos navales y el desarme 2/;

5. Toma nota también de que no se pudo llegar a un consenso respecto de las recomendaciones concretas sobre el tema relacionado con los diversos aspectos de la carrera de armamentos, especialmente la carrera de armas nucleares y el desarme nuclear, ni con respecto a un enfoque general de las negociaciones sobre desarme nuclear y convencional;

6. Recuerda la función de la Comisión de Desarme en su carácter de órgano especializado de deliberación dentro del mecanismo de desarme multilateral de las Naciones Unidas, que permite el examen a fondo de cuestiones precisas de desarme que conduce a la formulación de recomendaciones concretas acerca de dichas cuestiones;

7. Destaca la importancia que reviste para la Comisión de Desarme trabajar sobre la base de un programa pertinente de cuestiones de desarme que le permita concentrar sus esfuerzos y aumentar al máximo sus progresos sobre cuestiones concretas, de conformidad con la resolución 37/78 H;

8. Toma nota con satisfacción de que en su período de sesiones sustantivo de 1990 la Comisión de Desarme aprobó por consenso un conjunto de 'Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme';

9. Pide a la Comisión de Desarme que prosiga su labor de conformidad con su mandato, enunciado en el párrafo 118 del Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, y con el párrafo 3 de la resolución 37/78 H, y que, con tal fin, haga todo lo posible por formular recomendaciones concretas sobre los temas de su programa, tomando en consideración los 'Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme' que han sido adoptados;

10. Recomienda que la Comisión de Desarme, como resultado de la celebración de consultas, apruebe en su período de sesiones de organización de 1990 la inclusión de los siguientes temas sustantivos en el programa de trabajo de su período de sesiones de 1991:

- 1) Información objetiva sobre cuestiones militares;
- 2) El proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con miras a la eliminación de las armas nucleares;
- 3) Enfoque regional del desarme dentro del contexto de la seguridad mundial;
- 4) El papel de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas;

11. Pide también a la Comisión de Desarme que se reúna en 1991 por un período no mayor de cuatro semanas y que presente a la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones un informe sobre cuestiones de fondo;

12. Pide al Secretario General que transmita a la Comisión de Desarme el informe anual de la Conferencia de Desarme 3/, junto con todos los documentos oficiales del cuadragésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General relativos a cuestiones de desarme, y que preste a la Comisión toda la ayuda que necesite para aplicar la presente resolución;

13. Pide también al Secretario General que asegure la prestación de servicios completos de interpretación y traducción en los idiomas oficiales a la Comisión y a sus órganos subsidiarios, y que, con carácter prioritario, asigne todos los recursos y servicios necesarios a ese fin;

14. Decide incluir en el programa provisional de su cuadragésimo sexto período de sesiones el tema titulado 'Informe de la Comisión de Desarme'."

2. El 4, el 19 y el 28 de diciembre de 1990 y el 29 de enero de 1991, la Comisión de Desarme se reunió en la Sede de las Naciones Unidas para celebrar un breve período de sesiones de organización que consistió en cuatro sesiones (A/CN.10/PV.151 a 154). Durante dicho período de sesiones, la Comisión examinó cuestiones relacionadas con la organización de los trabajos de su período de sesiones sustantivo de 1991, de conformidad con el documento "Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme" (A/CN.10/137) que había sido aprobado. La Comisión consideró la cuestión de la elección de su Mesa, teniendo en cuenta el principio de rotación de la presidencia entre las regiones geográficas, y eligió a su Presidente y a ocho Vicepresidentes, así como a su Relator. La Comisión examinó y aprobó el programa provisional para el período de sesiones sustantivo de 1991 (véase el párrafo 5 *infra*). La Comisión decidió establecer un Comité Plenario y cuatro grupos de trabajo para que se ocuparan de los cuatro temas sustantivos del programa y designó a los Presidentes de los Grupos de Trabajo. Además, la Comisión decidió celebrar su siguiente período de sesiones sustantivo del 22 de abril al 13 de mayo de 1991.

II. ORGANIZACION Y TRABAJOS DEL PERIODO DE SESIONES DE 1991

3. La Comisión de Desarme se reunió en la Sede de las Naciones Unidas del 22 de abril al 13 de mayo de 1991. En el curso del período de sesiones, la Comisión celebró siete sesiones plenarias (A/CN.10/PV.155 a 161) que presidió el Sr. Peter Hohenfellner (Austria). El Sr. Lin Kuo-Chung, oficial superior de asuntos políticos del Departamento de Asuntos de Desarme, desempeñó las funciones de Secretario de la Comisión.

4. En el período de sesiones de 1991, la composición de la Mesa de la Comisión fue la siguiente:

Presidente: Sr. Peter Hohenfellner (Austria)

Vicepresidentes: Representantes de los siguientes Estados:

Alemania	Etiopia
Camerún	Pakistán
Checoslovaquia	Peru
Ecuador	Polonia

Relator: Sr. Bahman Naimi Arfa (República Islámica del Irán)

5. En su 155a. sesión plenaria, celebrada el 22 de abril de 1991, la Comisión aprobó su programa, contenido en el documento A/CN.10/L.28, que se reproduce a continuación:

1. Apertura del período de sesiones.
2. Aprobación del programa.
3. Organización de los trabajos.
4. Información objetiva sobre cuestiones militares.
5. Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares.
6. Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial.
7. Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas.
8. Informe de la Comisión de Desarme a la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones.
9. Otros asuntos.

6. En la misma sesión, la Comisión aprobó su programa general de trabajo para el período de sesiones y decidió dedicar cuatro sesiones a un intercambio general de opiniones.

7. El 22 y el 23 de abril, la Comisión de Desarme sostuvo un intercambio general de opiniones acerca de todos los temas del programa (A/CN.10/PV.155 a 158).

8. De conformidad con la decisión tomada en su período de sesiones de organización de 1990, la Comisión de Desarme decidió que el Grupo de Trabajo I se encargara del tema 4 del programa, titulado "Información objetiva sobre cuestiones militares". El Grupo de Trabajo I se reunió bajo la Presidencia del Sr. André Erdős (Hungría) y celebró 13 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo.

9. La Comisión decidió que el Grupo de Trabajo II se encargara del tema 5 del programa, titulado "Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares". El Grupo de Trabajo II se reunió bajo la Presidencia del Sr. Amre Moussa (Egipto) y de su adjunto, el Sr. Sameh Hassan Shoukry, y celebró 11 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo.

10. La Comisión decidió que el Grupo de Trabajo III se encargara del tema 6 del programa, titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial". El Grupo de Trabajo III se reunió bajo la Presidencia del Sr. Nugroho Wisnumurti (Indonesia) y celebró 11 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo.

11. La Comisión decidió que el Grupo de Trabajo IV se encargara del tema 7 del programa, titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas". El Grupo de Trabajo IV se reunió bajo la Presidencia del Sr. Luiz de Araujo Castro (Brasil) y celebró 11 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo.

12. En su 161a. sesión, celebrada el 13 de mayo, la Comisión de Desarme examinó los informes de los Grupos de Trabajo I, II, III y IV sobre los temas 4, 5, 6 y 7 del programa, respectivamente. Los informes de los órganos subsidiarios de la Comisión se incluyen en la sección IV del presente informe.

13. De conformidad con la práctica de la Comisión de Desarme, algunas organizaciones no gubernamentales asistieron a las sesiones plenarias y a las sesiones del Comité Plenario.

III. DOCUMENTACION

A. Documentos presentados por el Secretario General

14. De conformidad con el párrafo 12 de la resolución 45/62 B de la Asamblea General, el Secretario General, mediante una nota de fecha 15 de marzo de 1991, remitió a la Comisión de Desarme el informe anual de la Conferencia de Desarme 3/, junto con todos los documentos oficiales del cuadragésimo quinto período de sesiones de la Asamblea General relativos a cuestiones de desarme (A/CN.10/143).

B. Otros documentos, incluidos documentos presentados por los Estados Miembros

15. Durante los trabajos de la Comisión, se presentaron los documentos sobre cuestiones sustantivas que figuran a continuación.

16. La Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas presentó un documento de trabajo titulado "Información objetiva sobre cuestiones militares: propósitos, principios y mecanismos de la apertura en la esfera militar" (A/CN.10/142/Add.1).

17. El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte presentó un documento de trabajo titulado "Información objetiva sobre cuestiones militares" (A/CN.10/144 y A/CN.10/144/Rev.1).

18. La Argentina y el Brasil presentaron un documento de trabajo titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas: transferencia internacional de tecnologías críticas" (A/CN.10/145).

19. El jefe de la delegación de China presentó una carta dirigida al Presidente de la Comisión de Desarme, con un documento de trabajo acerca del tema "Información objetiva sobre cuestiones militares" (A/CN.10/146).

20. La Misión Permanente de la India ante las Naciones Unidas presentó una carta dirigida al Secretario de la Comisión de Desarme, con un documento de trabajo acerca del tema "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas" (A/CN.10/147).

21. La Argentina presentó un documento de trabajo titulado "Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares" (A/CN.10/148).

22. La Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas presentó un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/149).

23. La delegación de China presentó una carta dirigida al Presidente de la Comisión de Desarme, con un documento de trabajo acerca del tema "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas" (A/CN.10/150).

24. Austria presentó un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/151).

25. El jefe de la delegación de China presentó una carta dirigida al Presidente de la Comisión de Desarme, con un documento de trabajo acerca del tema "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/152).

26. El Ecuador presentó un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/153).

27. Los Países Bajos, en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, presentaron un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial. Desarme regional y seguridad mundial: elementos para un enfoque regional de la limitación de armamentos y el desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/154).

28. Los Países Bajos, en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, presentaron un documento de trabajo titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas: ciencia y tecnología para el desarme" (A/CN.10/155).

29. Colombia presentó un documento de trabajo titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas" (A/CN.10/156*).

30. Australia presentó un documento de trabajo titulado "Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares" (A/CN.10/157).

31. El Pakistán presentó un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial" (A/CN.10/158).

32. Austria presentó un documento de trabajo titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas" (A/CN.10/159).

33. Los Países Bajos, en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, presentaron un documento de trabajo titulado "Información objetiva sobre cuestiones militares" (A/CN.10/160).

34. Australia presentó un documento de trabajo titulado "Información objetiva sobre cuestiones militares" (A/CN.10/161).

35. Australia presentó un documento de trabajo titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial: la relación entre el desarme y la seguridad mundial, y principios y directrices relativos a las medidas regionales de desarme y de limitación de armamentos" (A/CN.10/162).

36. El Canadá presentó un documento de trabajo titulado "Función de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas: conversión de los recursos militares a fines civiles" (A/CN.10/163).

IV. CONCLUSIONES E INFORMES DE LOS ORGANOS SUBSIDIARIOS

37. En su 161a. sesión plenaria, celebrada el 13 de mayo, la Comisión de Desarme aprobó por consenso los informes de sus órganos subsidiarios en relación con los temas 4, 5, 6 y 7 del programa. La Comisión acordó presentar a la Asamblea General los textos de dichos informes, que se reproducen a continuación.

38. En la misma sesión, la Comisión aprobó en su conjunto el informe a la Asamblea General en su cuadragésimo sexto período de sesiones.

39. El informe del Grupo de Trabajo I sobre el tema 4 del programa dice así:

"Informe del Grupo de Trabajo I sobre el tema 4 del programa

1. En su 151a. sesión, celebrada el 4 de diciembre de 1990, la Comisión de Desarme aprobó su programa provisional para el período de sesiones sustantivo de 1991 y decidió establecer el Grupo de Trabajo I para que se ocupase del tema 4 del programa, titulado 'Información objetiva sobre cuestiones militares', en cumplimiento de la resolución 45/62 B de la Asamblea General.

2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo I tuvo ante sí los siguientes documentos de trabajo:

- a) Documento de trabajo presentado por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/CN.10/141 y Add.1);
- b) Documento de trabajo presentado por el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (A/CN.10/144 y Rev.1);
- c) Documento de trabajo presentado por China (A/CN.10/146);
- d) Documento de trabajo presentado por los Países Bajos en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea (A/CN.10/160);
- e) Documento de trabajo presentado por Australia (A/CN.10/161);
- f) Documentos de sesión (A/CN.10/1991/WG.I/CRP. 1 a 12).

3. El Grupo se reunió bajo la presidencia del Embajador André Erdős de Hungría y celebró 13 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo de 1991. El Sr. Timur Alasaniya, del Departamento de Asuntos de Desarme, actuó como Secretario del Grupo de Trabajo.

4. En 1990 ya se había reunido un Grupo de Consulta que había llevado a cabo un intercambio general de opiniones y había entablado debates sobre temas conexos conforme a la estructura propuesta por el Presidente del Grupo.

5. Sobre esta base, el Grupo de Trabajo I analizó las cuestiones concretas que habían sido esbozadas en una recapitulación introductoria del Presidente en la primera sesión, celebrada el 24 de abril de 1991.

6. El Grupo de Trabajo decidió estructurar sus deliberaciones con arreglo a cuatro temas: 1) Objetivos, 2) Principios, 3) Alcance y 4) Mecanismos. El Grupo aprobó un programa de trabajo en virtud del cual dedicó dos sesiones a cada uno de los temas 1), 3) y 4) y tres sesiones al tema 2).
 7. En cada caso el Grupo efectuó un análisis detallado del asunto. Además de las propuestas presentadas en documentos de trabajo, durante las deliberaciones las delegaciones formularon otras propuestas, verbalmente o por escrito.
 8. Las propuestas se reunieron en forma de documentos de sesión, que sirvieron de base a ulteriores deliberaciones.
 9. Basándose en estas compilaciones y otras aportaciones textuales, el Presidente presentó los textos que propuso en relación con cada uno de los cuatro rubros.
 10. En la 11a. reunión, celebrada el 8 de mayo, el Presidente, tomando en consideración las observaciones de las delegaciones, presentó su texto propuesto sobre directrices referentes a la información objetiva sobre cuestiones militares.
 11. En dos sesiones, el Grupo examinó en términos generales el texto propuesto por el Presidente. Las delegaciones ofrecieron observaciones generales, incluidas algunas sugerencias sobre modificaciones y adiciones. Se tuvo entendido que el Grupo no estaba negociando ni estaba dedicado a redactar un texto de carácter oficial.
 12. Habida cuenta de esas deliberaciones, el Presidente presentó una versión revisada de su texto en la última reunión.
 13. Se tuvo entendido que el Presidente ofrecía su documento como instrumento de trabajo, bajo su propia responsabilidad. Contenía su propio compendio de las opiniones e ideas sin que fuera exhaustivo ni reflejara necesariamente todas las opiniones e ideas. Se reconoció que en la presente etapa el documento no comprometía a ninguna delegación con ninguna idea ni formulación determinada.
 14. Se decidió adjuntar el documento del Presidente, tal como figuraba en el documento A/CN.10/1991/WG.1/CRP.12/Rev.1 de 9 de mayo de 1991, al informe del Grupo de Trabajo I (véase el anexo I).
 15. En su 13a. sesión, celebrada el 10 de mayo, el Grupo de Trabajo aprobó por consenso su informe sobre el tema."
40. El informe del Grupo de Trabajo II sobre el tema 5 del programa dice así:

"Informe del Grupo de Trabajo II sobre el tema 5 del programa

1. En su 151a. sesión, celebrada el 4 de diciembre de 1990, la Comisión de Desarme aprobó su programa provisional para el período de sesiones sustantivo de 1991 y decidió establecer el Grupo de Trabajo II encargado

de examinar el tema 5 del programa relativo al 'Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares', en cumplimiento de la resolución 45/62 B de la Asamblea General.

2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo II dispuso de los documentos siguientes:

- a) Documento de trabajo presentado por la Argentina (A/CN.10/148);
- b) Documento de trabajo presentado por Australia (A/CN.10/157);
- c) Documento del Presidente (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.1);
- d) Documento del Presidente (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.2).

3. El Grupo de Trabajo se reunió bajo la presidencia del Embajador Amre Moussa, de Egipto, en la primera, segunda, tercera y sexta sesiones (24, 25, 26 de abril y 1° de mayo). En la cuarta y quinta sesiones (29 y 30 de abril), el Presidente del Grupo de Trabajo nombró al Sr. Sameh Hassan Shoukry (Egipto) como Presidente interino. A partir de la séptima sesión, celebrada el 2 de mayo, hasta la 11a. sesión, celebrada el 9 de mayo, el Grupo de Trabajo se reunió bajo la presidencia del Sr. Shoukry. La Sra. Jennifer Mackby, del Departamento de Asuntos de Desarme, actuó como Secretaria del Grupo de Trabajo. El Grupo de Trabajo celebró asimismo consultas oficiosas por conducto del Presidente durante este período.

4. Al comienzo de la primera sesión, el Presidente del Grupo de Trabajo hizo una declaración introductoria. Las dos primeras sesiones estuvieron dedicadas a un intercambio general de opiniones sobre el tema, en el que participaron numerosas delegaciones.

5. Posteriormente, el Grupo pasó a un debate sobre los siguientes elementos relacionados con el tema, siguiendo la estructura propuesta por el Presidente del Grupo:

- 1. La relación entre el proceso de desarme nuclear y la paz y la seguridad internacionales.
- 2. Examen de las medidas adoptadas en el proceso de desarme nuclear.
- 3. Refuerzo del proceso de desarme nuclear, condiciones necesarias y mecanismos requeridos para ello.
- 4. El papel del sistema de las Naciones Unidas en el proceso de desarme nuclear con el objetivo de eliminar las armas nucleares.

6. Tras un prolongado debate y una serie de consultas entre la presidencia y varias delegaciones acerca de una lista de temas concretos que el Grupo podría examinar en los próximos dos años, se decidió mantener los cuatro temas originales de la estructura de trabajo presentada por la presidencia como base para la futura labor del Grupo.

7. En su 11ª sesión, celebrada el 9 de mayo, el Grupo de Trabajo decidió añadir como anexo al informe del Grupo el documento del Presidente (A/CN.10/1991/WG.II/CRP.2) sobre el tema (véase el anexo II).

8. En la misma sesión, el Grupo de Trabajo aprobó por consenso el presente informe a la Comisión de Desarme."

41. El informe del Grupo de Trabajo III sobre el tema 6 del programa dice así:

"Informe del Grupo de Trabajo III sobre el tema 6 del programa

1. La Comisión de Desarme, en su 151ª. sesión, celebrada el 4 de diciembre de 1990, decidió establecer el Grupo de Trabajo III para que se ocupara del tema 6 del programa, titulado 'Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial'.

2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo III tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Documento de trabajo sobre el enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (A/CN.10/149);
- b) Documento de trabajo sobre el enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por Austria (A/CN.10/151);
- c) Documento de trabajo sobre los fundamentos de la posición de China acerca del enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por China (A/CN.10/152);
- d) Documento de trabajo sobre el enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por el Ecuador (A/CN.10/153);
- e) Documento de trabajo sobre desarme regional y seguridad mundial: elementos para un enfoque regional de la limitación de armamentos y el desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por los Países Bajos en nombre de los 12 Estados miembros de las comunidades europeas (A/CN.10/154);
- f) Documento de trabajo sobre el enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial, presentado por el Pakistán (A/CN.10/158);
- g) Documento de trabajo sobre la relación entre el desarme y la seguridad mundial, y principios y directrices relativos a las medidas regionales de desarme y de limitación de armamentos, presentado por Australia (A/CN.10/162).

3. El Grupo de Trabajo III se reunió bajo la presidencia del Embajador Nugroho Wisnumurti (Indonesia) y celebró 11 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo de 1991. El Sr. LIN Kuo-Chung, del Departamento de Asuntos de Desarme, actuó como secretario del Grupo de Trabajo y la

Sra. Florence Lee, del mismo Departamento, actuó de secretaria adjunta. El Presidente del Grupo de Trabajo sostuvo asimismo algunas consultas officiosas durante dicho período.

4. En su primera sesión, celebrada el 24 de abril, el Grupo de Trabajo decidió dedicar dos sesiones a un intercambio general de opiniones sobre el tema del programa sometido a su consideración. Numerosas delegaciones participaron en el intercambio de opiniones, en relación con el cual se presentaron varios documentos de trabajo sobre el particular que se indican en el párrafo 2.

5. En su cuarta sesión, celebrada el 29 de abril, el Grupo de Trabajo acordó iniciar el examen del tema de una manera estructurada. El Grupo de Trabajo tuvo ante sí un documento de trabajo preparado por el Presidente (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.2) y un plan de trabajo (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.3). En el curso de las deliberaciones, las delegaciones manifestaron diversas opiniones y presentaron propuestas sobre cinco cuestiones concretas relacionadas con el asunto, a saber: 1) relación entre el desarme regional y la seguridad mundial y el desarme y la limitación de armamentos; 2) principios y directrices; 3) medios y recursos; 4) mecanismos y modalidades; 5) papel de las Naciones Unidas.

6. Tras llevar a cabo un detallado examen del asunto, el Presidente presentó al Grupo de Trabajo el documento (A/CN.10/1991/WG.III/CRP.5) que va anexo, el cual contiene la evaluación que el propio Presidente realizó de los debates y una sinopsis de las cuestiones planteadas en relación con el tema 6 del programa (vease el anexo III). Quedó entendido que dicho documento no suponía obligación alguna para las delegaciones y que se seguiría examinando en el período de sesiones sustantivo de 1992 de la Comisión de Desarme.

7. En su 11a. sesión, celebrada el 10 de mayo, el Grupo de Trabajo aprobó por consenso su informe a la Comisión de Desarme sobre la cuestión a que se refiere el tema 6 del programa."

42. El informe del Grupo de Trabajo IV sobre el tema 7 del programa dice así:

"Informe del Grupo de Trabajo IV sobre el tema 7 del programa

1. En su 151a. sesión, celebrada el 4 de diciembre de 1990, la Comisión de Desarme aprobó su programa provisional para el período de sesiones sustantivo de 1991 y decidió establecer el Grupo de Trabajo IV para tratar el tema 7 del programa, relativo al papel de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas, en cumplimiento de lo dispuesto en la resolución 45/62 B de la Asamblea General, de 4 de diciembre de 1990.

2. En relación con su labor, el Grupo de Trabajo IV tuvo ante sí los siguientes documentos:

- a) Documento de trabajo presentado por la Argentina y el Brasil sobre la cuestión de la transferencia internacional de tecnologías críticas, en cuyo anexo figuraba un proyecto de directrices para la regulación de las transferencias

internacionales de productos y servicios con alta tecnología y de conocimientos especializados en esa esfera que pudiesen ser utilizados para la fabricación de armas de destrucción en masa (A/CN.10/145);

- b) Documento de trabajo presentado por la India sobre la cuestión de los avances científicos y tecnológicos y su repercusión en la seguridad internacional, que contenía observaciones sobre los componentes y las consecuencias de la carrera cualitativa de armamentos y sugerencias concretas para la adopción de medidas en diversas esferas (A/CN.10/147);
- c) Documento de trabajo presentado por China en que se exponían puntos de vista y sugerencias sobre distintos aspectos del papel de la ciencia y la tecnología, incluida la oposición a la utilización de la ciencia y la tecnología para la carrera de armamentos, sobre todo la carrera cualitativa (A/CN.10/150);
- d) Documento de trabajo presentado por los Países Bajos en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea, sobre la cuestión de la ciencia y la tecnología para el desarme, que contenía consideraciones básicas sobre el tema así como una lista de ejemplos y sugerencias de aplicaciones científicas y tecnológicas en las esferas del control de armamentos y el desarme (A/CN.10/155);
- e) Documento de trabajo presentado por Colombia, en que se expresaban puntos de vista y sugerencias sobre distintos aspectos de la cuestión del papel de la ciencia y la tecnología en el contexto de la seguridad internacional, el desarme y otras esferas conexas, en particular la del desarrollo económico y social (A/CN.10/156);
- f) Documento de trabajo presentado por Austria, en el cual, sobre la base de los debates celebrados sobre distintos aspectos del tema 7 del programa y de diferentes documentos de trabajo, se sometían a consideración del Grupo de Trabajo una serie de ideas (A/CN.10/159); y
- g) Documento de trabajo presentado por el Canadá, relativo a la conversión de los recursos militares a fines civiles (A/CN.10/163).

3. El Grupo de Trabajo se reunió bajo la presidencia del Embajador Luis Augusto de Araujo Castro, del Brasil, y celebró 11 sesiones entre el 24 de abril y el 10 de mayo de 1991. El Presidente realizó también consultas officiosas con el Grupo. El Sr. Sammy Kum Buo, del Departamento de Asuntos de Desarme actuó como Secretario del Grupo de Trabajo y el Sr. Jack Gerardi-Siebert, del mismo Departamento, como Secretario Adjunto.

4. Teniendo presente que, de conformidad con el documento titulado 'Métodos y recursos para realzar el funcionamiento de la Comisión de Desarme' (A/45/42, pág. 3), el Grupo de Trabajo tendría hasta tres años consecutivos para tratar ese nuevo tema del programa de la Comisión, se

decidió que el período de sesiones de 1991 se dedicase a lo que podría denominarse un acopio de primeras ideas sobre diferentes aspectos de las cuestiones involucradas, a fin de tratar de definir las bases para una labor más pormenorizada - incluida la redacción de recomendaciones, cuando procediese - que se realizaría en los dos años restantes.

5. Con ese fin, el Grupo de Trabajo decidió celebrar un debate estructurado, que comenzó con un intercambio general de opiniones sobre la labor del Grupo y sobre todos los aspectos del tema 7 del programa. Se convino en examinar cada uno de los cuatro aspectos sustantivos del tema que, según se había determinado en las consultas oficiosas encuadraban en el mandato del Grupo y éste podía considerar.

6. Esos cuatro aspectos o subtemas eran los siguientes:

1. Avances científicos y tecnológicos y su repercusión en la seguridad internacional;
2. Ciencia y tecnología para el desarme;
3. El papel de la ciencia y la tecnología en otras esferas conexas;
4. La transferencia de alta tecnología con aplicaciones militares.

7. Quedó entendido que la aceptación de ese programa de trabajo para el Grupo debía interpretarse sin perjuicio alguno de la posición de las delegaciones sobre cualquiera de dichas cuestiones, las distintas resoluciones de la Asamblea General o cualquier otro documento.

8. En relación con el subtema 1, el Grupo de Trabajo examinó las cuestiones planteadas en las resoluciones 43/77 A, 44/118 A y 45/60 de la Asamblea General, en que se exhortaba a observar atentamente los avances científicos y tecnológicos que pudiesen tener consecuencias negativas para la seguridad y para el proceso de limitación de armamentos y de desarme y a encauzar los avances científicos y tecnológicos con fines beneficiosos, así como los informes del Secretario General contenidos en los documentos A/44/487 y Add.1 y 2 y A/45/568, todos ellos relativos a los avances científicos y tecnológicos y su repercusión en la seguridad internacional. Al mismo tiempo, el Grupo de Trabajo examinó también una amplia gama de cuestiones conexas.

9. En relación con el subtema 2, el Grupo de Trabajo examinó las cuestiones planteadas en las resoluciones 44/118 B y 45/61 de la Asamblea General, tituladas 'Ciencia y tecnología para el desarme', que se referían a la utilización de los logros científicos y tecnológicos para fines relacionados con el desarme, como la verificación, la eliminación de armamentos y la transformación de la industria militar en industria con fines civiles.

10. En relación con el subtema 3, el Grupo de Trabajo examinó las 'otras esferas conexas' que se mencionaban en el título del tema 7 del programa. Se sugirió que se abarcaran esferas tales como la utilización de recursos actualmente dedicados a actividades militares con fines

de desarrollo económico y social y, como se preveía en la resolución 45/58 N, para promover esfuerzos civiles encaminados a la protección del medio ambiente.

11. En relación con el subtema 4, el Grupo de Trabajo examinó, entre otras cosas, la sugerencia formulada por el Secretario General en su memoria sobre la labor de la Organización, presentada a la Asamblea General en su cuadragésimo quinto período de sesiones, de que 'la comunidad internacional despliegue esfuerzos especiales para aclarar las importantes cuestiones que entraña' el problema de la transferencia de alta tecnología que puede ser utilizada para aplicaciones militares y 'para preparar directrices claras y justas que conciten una aceptación general' (A/45/1, pág. 10).

12. Las deliberaciones del Grupo de Trabajo sobre los diferentes aspectos del tema 7 del programa fueron consideradas muy útiles. Revelaban que el Grupo de Trabajo tenía clara conciencia de las dificultades básicas de su mandato, un mandato complejo, amplio y estimulante, que abarcaba cuestiones que nunca antes habían sido objeto de un debate sistemático en las Naciones Unidas. Esas deliberaciones dieron a las delegaciones la oportunidad de expresar sus opiniones y formular sugerencias y propuestas concretas sobre los aspectos sustantivos del asunto; se expusieron diferentes puntos de vista y nuevas ideas y reflexiones de manera constructiva y con ánimo de cooperación. Durante el debate, las delegaciones intercambiaron también puntos de vista preliminares y divergentes sobre las cuestiones concretas en que sería más provechoso que el Grupo centrara su atención y la manera en que podría hacerlo en el período de sesiones en curso y los futuros períodos de sesiones de la Comisión de Desarme.

13. En relación con el subtema 1, el Grupo de Trabajo celebró un breve debate sobre los diferentes aspectos de la cuestión de los avances científicos y tecnológicos y su repercusión en la seguridad internacional. En el curso de dicho debate se señaló, entre otras cosas, que en los acuerdos sobre desarme y control de armamentos se debería seguir teniendo en cuenta los aspectos cualitativos de la carrera de armamentos, que la ciencia y la tecnología por sí mismas se consideraban neutrales, que la aplicación de la ciencia y la tecnología con propósitos de legítima defensa de conformidad con el derecho internacional era aceptable y que se debía promover su aplicación con fines pacíficos. Se señaló también que la carrera cualitativa de armamentos era motivo de grave preocupación y que se necesitaban medidas concretas para impedir la aplicación de la ciencia y la tecnología al mejoramiento cualitativo de los sistemas de armamentos, en particular los de destrucción en masa. Se dijo también que las mejoras cualitativas en la aplicación de la ciencia y la tecnología con fines militares podían tener repercusiones tanto positivas como negativas para la seguridad internacional. Asimismo, se afirmó que era necesario aplicar un criterio político como factor fundamental para determinar la repercusión de la utilización de la ciencia y la tecnología con fines militares. Los documentos de trabajo sobre ese asunto, presentados por la India (A/CN.10/147), China (A/CN.10/150) y Colombia (A/CN.10/156), fueron objeto de observaciones de carácter muy preliminar. Quedó entendido que el Grupo de Trabajo podría seguir examinando más adelante esta cuestión.

14. Sobre el subtema 2, relativo a ciencia y tecnología para el desarme, el Grupo de Trabajo celebró un pormenorizado debate, en que se formularon observaciones en particular sobre el contenido del documento de trabajo A/CN.10/155, presentado por los Países Bajos en nombre de los 12 Estados miembros de la Comunidad Europea y relativo a la cuestión de la aplicación de la ciencia y la tecnología con fines de verificación. Se expresó interés en seguir trabajando sobre el asunto, a la luz de dicho documento y otros que se presentasen, tratando de definir las esferas en que se podría aplicar la ciencia y la tecnología con propósitos de verificación y otros fines relacionados con el desarme, determinando cuáles de dichas esferas serían más aptas para la cooperación internacional y, por último, examinando las formas en que se podría promover esa cooperación internacional. El Grupo de Trabajo tal vez desease también, en el futuro, examinar asuntos tales como las técnicas ambientalmente idóneas para la eliminación de armamentos y la reestructuración de las industrias que antes fabricaban armas, como se sugería en el documento de trabajo A/CN.10/159, presentado por Austria.

15. Sobre el subtema 3, relativo al papel de la ciencia y la tecnología en otras esferas conexas, el Grupo de Trabajo celebró un breve debate preliminar, en cuyo transcurso se señaló que tal vez el Grupo desease volver más adelante sobre la cuestión de la aplicación de la tecnología militar a fines relacionados con la protección del medio ambiente, a la luz, entre otras cosas, del estudio de las Naciones Unidas solicitado en la resolución 45/58 M de la Asamblea General, que se realizaría durante el año en curso. También se hizo referencia en el debate y en los documentos de trabajo A/CN.10/150 y A/CN.10/156, presentados respectivamente por China y Colombia, a la utilización de recursos científicos y tecnológicos que se destinaban actualmente a fines militares para promover el desarrollo económico y social, aspecto que también podría merecer un nuevo examen. Teniendo en cuenta el mandato de la Comisión de Desarme, el Grupo de Trabajo tal vez desease seguir examinando estos puntos y determinar otras 'esferas conexas' para su futuro examen.

16. Sobre el subtema 4, relativo a la transferencia de alta tecnología con aplicaciones militares, el Grupo de Trabajo celebró un pormenorizado debate en el que se formularon observaciones en particular sobre el contenido del documento de trabajo A/CN.10/145, presentado por la Argentina y el Brasil y que contenía un proyecto de directrices, así como la parte pertinente del documento de trabajo A/CN.10/159, presentado por Austria. Se expresó interés en proseguir la labor sobre el asunto a la luz de esos documentos y otros que se presentasen, teniendo presente la propuesta de tratar de establecer normas o directrices internacionales universalmente aceptables que regulasen las transferencias internacionales de tecnologías críticas asegurando al mismo tiempo que dichas normas no impidiesen el acceso a productos y servicios con alta tecnología y conocimientos especializados en esa esfera para fines pacíficos. Se sugirió además que, teniendo presentes las esferas de competencia de otros órganos interesados, entre las cuestiones que se seguirían examinando podrían figurar las siguientes: la relación entre los actuales sistemas de suministros y la propuesta de normas universales, la cuestión de una participación más amplia en los sistemas existentes, la cuestión de la definición de tecnologías de uso dual, la

promoción de la transparencia de la reglamentación, los procedimientos y las transferencias, el alcance de las normas internacionales y la naturaleza de los aspectos de supervisión, control y verificación de dichos sistemas.

17. En la 11a. sesión, la última, celebrada el 10 de mayo, el Grupo de Trabajo aprobó el presente informe."

Notas

1/ Documentos Oficiales de la Asamblea General, cuadragésimo quinto período de sesiones, Suplemento No. 42 (A/45/42).

2/ Ibid., párr. 33.

3/ Ibid., Suplemento No. 27 (A/45/27).

Anexo I

TEXTO PROPUESTO POR EL PRESIDENTE SOBRE "DIRECTRICES REFERENTES A LA INFORMACION OBJETIVA SOBRE CUESTIONES MILITARES"

A fin de fomentar una mayor franqueza y transparencia sobre cuestiones militares y una comprensión más profunda del peligro de la carrera de armamentos, que pueda ser conducente a una mejor percepción de la necesidad urgente de avanzar más rápidamente hacia el desarme general y completo bajo control internacional eficaz, la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas, teniendo presentes las disposiciones de la Carta de las Naciones Unidas y los párrafos pertinentes del Documento Final del décimo período extraordinario de sesiones de la Asamblea General, primer período extraordinario de sesiones dedicado al desarme (resolución S-10/2); habida cuenta de las directrices sobre tipos apropiados de medidas de fomento de la confianza y sobre la aplicación de tales medidas en los planos mundial o regional, aprobadas por consenso en la Comisión de Desarme en su período de sesiones sustantivo de 1988 y que la Asamblea General hizo suyas en la resolución 43/78 H; habida cuenta de la resolución 44/116 E, de 15 de diciembre de 1989, y la resolución 45/62 F, de 4 de diciembre de 1990, ha elaborado las siguientes directrices referentes a la información objetiva sobre cuestiones militares.

Objetivos

La información objetiva sobre cuestiones militares, aunque no es un fin en sí misma, puede cumplir con los siguientes propósitos:

1. Alentar la franqueza y transparencia en todas las cuestiones militares a fin de fomentar la confianza, afianzar el respeto mutuo y la mengua de la tirantez y promover acuerdos concretos sobre desarme y otras medidas concretas en la materia que redundan en el fortalecimiento de la paz y la seguridad internacionales, tanto en el plano mundial como en el regional;
2. Facilitar el proceso de limitación, reducción y eliminación de armamentos y la verificación de la observancia de las obligaciones contraídas en esta esfera;
3. Aumentar la previsibilidad de las actividades militares;
4. Prestar asistencia a los Estados en la determinación del nivel de fuerzas suficientes para una capacidad defensiva adecuada y en la formulación de doctrinas militares defensivas;
5. Conjurar las crisis y reducir el peligro de conflictos militares, ya sean premeditados o no premeditados, al evitar peligrosos errores de apreciación que los podrían provocar o precipitar;
6. Sentar las bases para una comprensión general entre la opinión pública del desarme y las cuestiones de seguridad conexas.

Principios

Todos los Estados Miembros de las Naciones Unidas están íntegramente comprometidos con los propósitos de la Carta de las Naciones Unidas y, por consiguiente, deben respetar estrictamente sus principios así como otros

principios pertinentes y de aceptación general del derecho internacional relativos al mantenimiento de la paz y la seguridad internacionales. En particular, deben observarse rigurosamente los siguientes principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas:

- a) Abstención de la amenaza o el uso de la fuerza contra la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado;
- b) No intervención y no injerencia en los asuntos internos de los Estados;
- c) Arreglo pacífico de controversias;
- d) Igualdad soberana de los Estados y libre determinación de los pueblos.

Además, las medidas que adopten los Estados relativas a la información objetiva sobre cuestiones militares deben regirse por los siguientes principios:

1. Sin perjuicio de los principios enunciados a continuación, todos los Estados tienen igual responsabilidad de facilitar información sobre cuestiones militares e igual derecho de acceso a dicha información.

2. Habida cuenta de la responsabilidad de todos los Estados de facilitar información objetiva sobre cuestiones militares, los Estados con los arsenales de armamentos nucleares y convencionales mayores y mas complejos deben tomar la iniciativa de facilitar información. También deben afianzar el sentido de seguridad de otros países y regiones poniendo fin a su carrera de armamentos y reduciendo de manera sustantiva sus armamentos, para así fomentar la paz y la seguridad internacionales.

3. Las medidas de fomento de la franqueza y transparencia en cuestiones militares deben basarse en el principio de seguridad sin menoscabo de todos los Estados.

4. La presentación de información debe abarcar todos los ámbitos de la actividad militar, incluida la que se realice en el espacio ultraterrestre y en alta mar.

5. La información debe abarcar todos los componentes del potencial militar de los Estados, incluidas las armas nucleares y otras armas de destrucción en masa, y debe aplicarse a su territorio nacional, islas y territorios ultramarinos.

6. Mediante consultas celebradas por propia iniciativa, los Estados deberían acordar medidas prácticas relativas al intercambio de información objetiva sobre cuestiones militares, habida cuenta de su situación concreta propia y de las condiciones políticas, militares y de seguridad.

7. Siempre que se adopten medidas de dicha índole, deben tenerse presentes las prioridades en materia de desarme establecidas por la Asamblea General en el Documento Final de su décimo período extraordinario de sesiones.

8. El contenido de esos intercambios debe ser proporcionado en volumen y alcance con los objetivos del régimen; debe facilitarse a título de reciprocidad; la información debe ser fidedigna, en caso necesario, debe estar sujeta a verificación de conformidad con procedimientos convenidos; los datos o la información sobre cuestiones militares deben ser amplios, facilitarse en régimen periódico y abarcar los aspectos cuantitativos y cualitativos. No existe un modelo único aplicable al respecto.

9. La presentación de información en el contexto concreto de acuerdos o medidas de desarme determinados debe basarse en los requisitos concretos que figuran en éstos.

10. La información que se obtenga con arreglo a acuerdos concretos puede estar limitada a los participantes.

11. Las medidas para promover la franqueza y transparencia pueden ser de carácter unilateral, bilateral o multilateral, subregional, regional o mundial, y podrán incluir la utilización de las posibilidades que ofrecen las Naciones Unidas.

12. Dichas medidas deberían ejecutarse de consuno con actividades pertinentes para fomentar la confianza, fortalecer la seguridad y lograr el desarme.

13. Como importante medida de fomento de la confianza, la presentación de información objetiva sobre cuestiones militares puede promover un mejoramiento de la situación política entre los Estados interesados y a su vez recibir un estímulo de dicho mejoramiento.

14. La información pública sobre cuestiones militares debe facilitarse a la opinión pública de todos los Estados en el máximo grado compatible con la seguridad nacional.

Alcance

Las posibilidades de aumentar la franqueza y la transparencia mediante la presentación o el intercambio de información objetiva sobre cuestiones militares son tan vastas como la propia esfera militar. El alcance de cualquier tarea en particular dependerá del objetivo que se prosiga y debe definirse de conformidad con los principios que anteceden mediante consultas entre las partes interesadas en condiciones de igualdad y puede ajustarse, según proceda, por acuerdo entre ellas*.

Mecanismos

1. Las Naciones Unidas deben fomentar la franqueza y la transparencia en cuestiones militares, inclusive, cuando se lo solicite, mediante la reunión y difusión de datos y la prestación de servicios de asesoramiento.

2. Para estos efectos también debe recurrirse a medidas unilaterales, al igual que disposiciones bilaterales, subregionales, regionales y multilaterales de otra índole.

* Véanse los apéndices I y II.

3. Los centros regionales de las Naciones Unidas para la paz y el desarme deben contribuir a estos objetivos.

4. Los mecanismos deben permitir un acceso fácil del público en general y de las instituciones de investigación interesadas a información objetiva "franca" sobre cuestiones militares.

★

★ ★

En vista de lo que antecede, las siguientes recomendaciones quizás merezcan un examen más profundo:

A. El sistema de informes sobre gastos militares de las Naciones Unidas podría:

a) Lograr un mayor reconocimiento mediante la presentación voluntaria de informes anuales sobre gastos militares por un número cada vez mayor de Estados;

b) Mejorarse al incluirse en los informes nacionales cifras de gastos militares per cápita y gastos militares como porcentaje del producto interno bruto (PIB);

c) Extenderse en su ámbito de modo de abarcar información sobre fuerzas armadas y armamentos, incluidas armas químicas y bacteriológicas, de los Estados participantes;

d) Ampliarse progresivamente de modo de abarcar nuevas categorías de información sobre cuestiones militares;

convirtiéndose de este modo en último término en un centro internacional de datos de carácter general bajo los auspicios de las Naciones Unidas.

B. Con sujeción al resultado final del estudio en curso de las Naciones Unidas sobre transferencias de armas convencionales, se debería prestar especial atención a la creación de un registro de las Naciones Unidas.

C. Se podría reunir un grupo de expertos idóneos, gubernamentales e internacionales, a intervalos periódicos, para estudiar posibles métodos de lograr que los datos que se faciliten en el plano nacional sean comparables en el plano internacional.

D. Con miras a fomentar las corrientes y los intercambios directos de información, los distintos Estados podrían formular acuerdos bilaterales, como:

- Visitas recíprocas y otros contactos entre militares;
- Intercambio de programas y manuales de adiestramiento militar;
- Vuelos de reconocimiento sobre los territorios, a título de reciprocidad, y otras medidas análogas, según convenga.

Apéndice I

A continuación figura una lista de los regímenes multilaterales instaurados hasta la fecha para organizar corrientes y el intercambio de información sobre las cuestiones militares.

A. En el seno de las Naciones Unidas

- El sistema internacional para la normalización de los informes sobre gastos militares;
- El sistema para reunir y distribuir informes nacionales sobre ciertas instalaciones de "alto riesgo", brotes inusitados de enfermedades contagiosas, etc., en el contexto de la Convención sobre armas bacteriológicas;

B. En otros marcos multilaterales

- El sistema del OIEA;
- El sistema de información y notificación de los países participantes en la Conferencia sobre la Seguridad y la Cooperación en Europa;
- El sistema del Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina;
- El sistema de cooperación del Caribe.

Apéndice II

A continuación figura una lista indicativa de los sectores, las esferas, las categorías y las actividades mencionadas en diversas propuestas que podrían examinar los Estados Miembros en relación con medidas prácticas de información sobre cuestiones militares:

Presupuestos y gastos militares

Investigación, desarrollo y ensayos relacionados con cuestiones militares

Fabricación de armas y construcción para la defensa

Principales programas de adquisición

Transferencias internacionales de armas y servicios

Asistencia y cooperación internacionales en materia militar

Poderio militar - estructuras - organización

Principales sistemas de armas y equipos y otros armamentos

Recursos humanos (personal de servicio y personal civil)

Actividades de apoyo a la defensa

Formaciones paramilitares

Posturas militares - disposición de las fuerzas

Despliegue de los principales sistemas de armas y equipos

Bases militares en el extranjero

Docctrinas y estrategias militares

Adiestramiento y educación, ejercicios

Maniobras, operaciones y otros movimientos de mayor cuantía

Control de armamentos y planes, iniciativas y negociaciones sobre desarme en curso, acuerdos y medidas

Resultados de inspecciones de verificación

Anexo II

PROCESO DE DESARME NUCLEAR EN EL MARCO DE LA PAZ Y LA SEGURIDAD INTERNACIONALES CON EL OBJETIVO DE LA ELIMINACION DE LAS ARMAS NUCLEARES

Documento preparado por el Presidente

El Grupo de Trabajo II sobre el tema 5 del programa de la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas, titulado "Proceso de desarme nuclear en el marco de la paz y la seguridad internacionales con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares", celebró 11 sesiones durante el período de sesiones sustantivo de 1991 de la Comisión de Desarme, que estuvieron precedidas de una serie de sesiones de consultas oficiosas mantenidas por el Presidente.

Durante el curso de las consultas oficiosas, el Presidente concluyó que, en el primero de los tres años durante los cuales el tema permanecería en el programa de la Comisión, sería preferible adoptar ante las deliberaciones un enfoque de carácter más general, más bien que un enfoque de carácter específico. Se consideró que este enfoque permitiría un libre intercambio preliminar de opiniones a partir de las cuales el Grupo podría llegar a definir los elementos y los aspectos que los miembros consideran de importancia y merecedores de una consideración posterior más a fondo.

En consecuencia, el Presidente propuso una estructura de trabajo que serviría como orientación para la labor del Grupo, al tiempo que se mantenía el carácter general del enfoque deseado. El Grupo estuvo de acuerdo con esta estructura; incluía los cuatro puntos siguientes:

1. La relación entre el proceso de desarme nuclear y la paz y la seguridad internacionales.
2. Examen de las medidas adoptadas en el proceso de desarme nuclear.
3. Refuerzo del proceso de desarme nuclear, las condiciones necesarias y los mecanismos requeridos para ello.
4. El papel del sistema de las Naciones Unidas en el proceso de desarme nuclear con el objetivo de la eliminación de las armas nucleares.

Durante el curso de los debates, el Presidente señaló varios elementos que eran los aspectos con más frecuencia suscitados y considerados por los miembros del Grupo y en torno a los cuales se intercambiaron distintos puntos de vista; esos elementos incluían, entre otros, los siguientes puntos:

La validez de la doctrina de la disuasión nuclear;

Formas y medios de conseguir las prioridades establecidas en el primer período extraordinario de sesiones dedicado al desarme;

Una prohibición completa de los ensayos nucleares;

Una prohibición de la producción de material fisionable destinado a la fabricación de armamento;

Prevención de la proliferación vertical y horizontal de las armas nucleares;

Garantías de seguridad para los Estados que no poseen armas nucleares;

Zonas libres de armas nucleares;

Medidas de fomento de la confianza;

El papel del sistema de las Naciones Unidas;

El papel de la Conferencia de Desarme;

Verificación del desarme nuclear;

Debate sobre los acuerdos bilaterales de desarme nuclear.

Al enumerar estos elementos, el Presidente señaló a la atención de los miembros que el orden en que aparecen no debe interpretarse en el sentido de que refleje un orden de prioridades, ni que prejuzgue las distintas posiciones de las delegaciones.

El Presidente señaló asimismo que numerosas delegaciones se habían referido al Estudio Comprensivo de las Naciones Unidas sobre las Armas Nucleares como una fuente útil de referencia para el Grupo.

Los debates preliminares sobre el tema en general y en torno a los mencionados elementos han mostrado una vez más en qué medida los puntos de vista son divergentes, tanto en lo que se refiere al fondo como a la percepción de los problemas, acerca de los medios para conseguir un progreso en esta cuestión. Todavía sigue pareciendo difícil llegar a un consenso sobre este tema, y faltan aún por llenar muchas lagunas.

Sin embargo, el Presidente considera que el período de sesiones de este año ha ayudado a identificar algunos aspectos sobre los cuales los miembros del Grupo parecen interesados en prolongar las deliberaciones, y que tal vez el Grupo de Trabajo considere útil llevar este proceso un paso más adelante concentrando su labor en elementos concretos que coincidan con las prioridades de los miembros y sobre los cuales sea posible alcanzar progresos concretos.

Con este fin, el Presidente sugiere que, sin prejuzgar en manera alguna lo que las distintas delegaciones puedan desear discutir en el futuro, sería posible elaborar y detallar más la estructura dentro de la cual han de llevarse a cabo estos debates con objeto de permitir un examen más a fondo del tema.

Anexo III

ENFOQUE REGIONAL RESPECTO DEL DESARME EN EL CONTEXTO DE LA SEGURIDAD MUNDIAL

Documento preparado por el Presidente

1. La Comisión de Desarme encargó al Grupo de Trabajo III que se ocupara del tema 6 del programa, titulado "Enfoque regional respecto del desarme en el contexto de la seguridad mundial". En el desempeño de su mandato, el Grupo de Trabajo III celebró 11 sesiones y dos consultas oficiosas en régimen de participación abierta, después de lo cual el Grupo de Trabajo sostuvo un intercambio general de opiniones en dos sesiones, seguido por debates sustantivos y pormenorizados.

2. Los debates sustantivos sobre la cuestión, y las propuestas y documentos de trabajo presentados, indican con claridad que el tema ha suscitado considerable interés entre las delegaciones. El sentimiento general era que la inclusión del tema en el programa de la Comisión de Desarme no solamente era pertinente sino que también era oportuno.

3. El Presidente estima que el Grupo de Trabajo III ha conseguido importantes progresos en el actual período de sesiones de la Comisión de Desarme. En el curso de los debates, se han individualizado y examinado elementos concretos del tema en estudio; ha habido un intercambio de las experiencias obtenidas en diferentes regiones; y se han explorado posibles esferas de interés común.

4. En el próximo período de sesiones de la Comisión de Desarme habrá que sostener un nuevo debate sustantivo y pormenorizado a fin de encontrar una base común en relación con diversos elementos de la cuestión. En opinión del Presidente parece existir un amplio entendimiento en el sentido de que, para facilitar nuevos debates sustantivos sobre este tema del programa el año próximo, será conveniente que el Presidente facilite su propia evaluación de las principales tendencias de los debates sustantivos del actual período de sesiones, según se reflejan en el presente documento, quedando entendido que su evaluación no supone obligación alguna para ninguna delegación y debe utilizarse únicamente como factor de ayuda para nuevos debates sustantivos.

5. Como se indica en el Informe del Grupo de Trabajo III, los debates sustantivos del actual período de sesiones, según sugiere el Presidente en su documento de trabajo contenido en el documento A/CN.10/1991/WG.III/CRP.2, se han centrado en las siguientes cuestiones:

- I. Relación entre el desarme regional y la seguridad mundial y el desarme y la limitación de armamentos;
- II. Principios y directrices;
- III. Medios y recursos;
- IV. Mecanismos y modalidades;
- V. Papel de las Naciones Unidas.

6. Se examinaron minuciosamente las cuestiones citadas, así como todos sus aspectos. Las delegaciones expresaron diversas opiniones y formularon propuestas concretas en sus declaraciones y en sus documentos de trabajo. A este respecto, se progresó por lo que se refiere a la individualización de elementos correspondientes a cada una de las cuestiones que se estudiaron. A continuación figura una recopilación de elementos de carácter general relativos a la cuestión que se estudia, que se plantearon durante los debates sobre el tema 6 del programa. En opinión del Presidente, estos elementos pueden servir de base para un nuevo estudio, sin prejuzgar la posición de las delegaciones:

I. RELACION ENTRE EL DESARME REGIONAL Y LA SEGURIDAD MUNDIAL Y EL DESARME Y LA LIMITACION DE ARMAMENTOS

El enfoque regional y el enfoque mundial del desarme se complementan mutuamente y hay que procurar llevarlos a la práctica simultáneamente a fin de promover la seguridad y la paz regionales e internacionales.

El enfoque regional de... desarme es uno de los elementos esenciales de los esfuerzos mundiales.

Toda medida de ámbito regional debe tener en cuenta la relación entre la seguridad de la región y la seguridad internacional en su conjunto.

Los acuerdos de desarme y limitación de armamentos entre regiones deben realzar también la seguridad mundial.

II. PRINCIPIOS Y DIRECTRICES

Los arreglos y las medidas regionales deben respetar los propósitos y principios consagrados en la Carta de las Naciones Unidas y ser conformes al derecho y los tratados internacionales, incluidos: el principio de la igualdad soberana de todos los Estados; la abstención de recurrir a la amenaza o al uso de la fuerza contra la soberanía, la integridad territorial o la independencia política de cualquier Estado; la no intervención y la no injerencia en los asuntos internos de otros Estados; la inviolabilidad de las fronteras internacionales; el derecho immanente de los Estados a su legítima defensa individual y colectiva; y el arreglo pacífico de las controversias.

Los acuerdos regionales de desarme deben proceder de la propia región, con la plena participación de los Estados de la región, sobre la base del principio de la igualdad soberana de todos los Estados. Los propios Estados de la región deben definir la región a la que dichos acuerdos se aplicarán, así como las condiciones apropiadas y específicas para la seguridad de su región.

Todas las medidas de ámbito regional deben basarse en arreglos libremente aceptados por los Estados de la región de que se trate.

Todo enfoque regional del desarme ha de tener en cuenta las características y condiciones específicas de la región.

La amplia solución política de los conflictos regionales constituye uno de los elementos más esenciales para promover los esfuerzos encaminados a la estabilidad, la seguridad y la paz regional, así como el desarme y la limitación de armamentos.

Las medidas regionales de desarme deben contribuir a la estabilidad de la región, y deben incrementar dicha estabilidad, sobre una base de una seguridad sin menoscabo para todos los Estados participantes. Dichas medidas no deben tener efectos perjudiciales para los Estados de la región o de fuera de la región.

En todo proceso regional de desarme, es importante tratar de conseguir la eliminación de los desequilibrios y capacidades militares más desestabilizadores.

Las actividades regionales de desarme deben ejercer una interacción positiva con las iniciativas bilaterales y otras iniciativas políticas regionales encaminadas a fomentar la confianza.

Los esfuerzos regionales de desarme deben tender a evitar que las tensiones y desequilibrios militares de una zona puedan transmitirse a otras zonas.

Deben proseguirse los arreglos de seguridad y las medidas de desarme regionales a fin de instaurar la seguridad al nivel más bajo posible de fuerzas militares, reduciendo la proliferación de armas de destrucción en masa.

Las medidas regionales de desarme deben abarcar todos los aspectos del desarme y la limitación de armamentos, teniendo en cuenta las características y condiciones específicas de la región de que se trate.

Las regiones en que existan fuertes concentraciones de armamentos y una grave confrontación militar deben tomar la iniciativa de la conclusión y ejecución de acuerdos de desarme que establezcan un equilibrio militar mutuamente aceptable en la región mediante una reducción equilibrada y equitativa de fuerzas armadas que instaure la seguridad igual y sin menoscabo para todos los Estados al nivel más bajo posible de armamentos y fuerzas armadas.

Los acuerdos regionales de desarme deben contribuir a la promoción del desarrollo económico y social.

El respeto del principio de la utilización pacífica del océano es esencial para promover el enfoque regional del desarme.

La prevención de la extensión de la carrera armamentista al espacio ultraterrestre debe promover el enfoque regional del desarme.

Los acuerdos regionales de desarme en condiciones de transparencia y apertura que concierten libremente los Estados de la región, teniendo en cuenta las características y condiciones específicas de la región de que se trate, son esenciales para el progreso hacia el desarme y la limitación de armamentos.

Es necesario que los Estados de fuera de la región respeten los acuerdos e iniciativas regionales de desarme.

Las medidas de verificación son esenciales para velar por el cumplimiento efectivo de los acuerdos de desarme y limitación de armamentos regionales.

Los arreglos de seguridad de una región pueden ser útiles como orientación para otras regiones, pero no tienen que ser necesariamente aplicables a otras regiones en vista de que las características y condiciones difieren según la región de que se trate.

La cooperación socioeconómica entre Estados de la región facilita los esfuerzos encaminados a realzar la estabilidad y seguridad regionales.

III. MEDIOS Y RECURSOS

Medidas para fomentar la confianza y la seguridad

Las directrices para las medidas de fomento de la confianza en los planos mundial y regional, que la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas aprobó en 1988, deben servir de orientación general a todos los Estados en su enfoque regional del desarme y la limitación de armamentos.

En los planos unilateral, bilateral, regional y multilateral puede considerarse la adopción de medidas encaminadas a fomentar la confianza y la seguridad, a fin de facilitar el proceso de desarme y limitación de armamentos. Medidas como, por ejemplo, la notificación de actividades militares en gran escala y el intercambio de datos militares, la reducción de riesgos, la información objetiva sobre capacidades y actividades militares, la política de cielo abierto, el diálogo y la cooperación incluso en esferas de carácter no militar, dentro del contexto de la región de que se trate, pueden reducir el riesgo de falsas interpretaciones y los errores de cálculo, y pueden fomentar la transparencia y la apertura.

Es esencial la verificación apropiada del cumplimiento de las medidas de fomento de la confianza y la seguridad.

La experiencia de regiones individuales en las que se hayan conseguido progresos importantes en cuanto a la ejecución de dichas medidas, podría utilizarse como orientación en otras regiones siempre que dichas medidas sean aceptadas libremente por los Estados de la región a la luz de las características y condiciones específicas de la región de que se trate.

Las medidas de fomento de la confianza y la seguridad pueden adoptarse no solamente en el plano intrarregional sino también en el plano interregional.

Acuerdos de desarme y limitación de armamentos

Las medidas regionales apropiadas de desarme que inicien Estados de la región y en que participen Estados de la región, se prestan a la disminución de la tirantez en la región de que se trate, y pueden repercutir de forma positiva en otras regiones así como en los esfuerzos mundiales en favor de la paz, la seguridad y el desarme.

Las medidas regionales de desarme deben tender a establecer un equilibrio militar al nivel más bajo posible de armamentos y fuerzas armadas, y a eliminar la capacidad de lanzar ataques por sorpresa y operaciones ofensivas en gran escala. Los Estados no deben incurrir en un nivel de gastos militares y de armamentos que rebase sus legítimas necesidades de defensa propia.

Las medidas regionales de desarme deben incluir medidas encaminadas a reducir la difusión de tecnología de misiles y de tecnología de armas de destrucción en masa, y deben aplicarse sobre una base universal y no discriminatoria.

Existe la urgente necesidad de concertar acuerdos regionales que regulen y restrinjan la adquisición de armamentos, sea de proveniencia internacional, sea de producción nacional, sin con ello menoscabar la capacidad de defensa propia de los Estados de que se trate.

En los acuerdos regionales sobre desarme y limitación de armamentos, es esencial velar por que las medidas de desarme que se adopten en una región no provoquen un incremento de la transferencia de armamentos a otras regiones.

Es necesario que haya acuerdos regionales de desarme que establezcan un equilibrio militar mutuamente aceptable en la región mediante una reducción equilibrada y equitativa de fuerzas armadas que ofrezca una seguridad igual y sin menoscabo para todos los Estados al nivel más bajo posible de armamentos y fuerzas armadas.

Los acuerdos de desarme y limitación de armamentos deben tender a la reducción de armamentos y fuerzas militares. Las fuerzas afectadas por las medidas de reducción deben desmovilizarse, y las armas, el equipo y las instalaciones afectados por las medidas de reducción deben eliminarse por destrucción o conversión. Dichas armas e instalaciones no deben ser adaptadas a otros sistemas de armamentos ni deben ser objeto de rediseño en otras regiones, ni se deben transferir o vender a otros países, si el efecto fuera desestabilizador.

Los acuerdos de desarme y limitación de armamentos deben tender a reducir y por último eliminar completamente todas las formas de presencia militar extranjera y a dismantelar sus instalaciones y bases militares en las regiones de que se trate, sin menoscabo del derecho inmanente de los Estados a la propia defensa individual y colectiva.

El texto de las recomendaciones sobre el desarme de tipo convencional que la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas aprobó por consenso debe servir de orientación general para todos los Estados en su enfoque regional del desarme y la limitación de armamentos.

Es esencial que haya una verificación apropiada del cumplimiento de los tratados y acuerdos de desarme y limitación de armamentos regionales.

Los 16 principios de verificación aprobados por la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas en 1988 deben ser respetados por todos los Estados en sus esfuerzos encaminados a ejecutar acuerdos de desarme y limitación de armamentos regionales.

Zonas de paz y zonas libres de armas nucleares y de otras armas de destrucción en masa

El establecimiento de zonas de paz y cooperación en diversas regiones del mundo, en condiciones apropiadas que han de ser definidas claramente y determinadas libremente por los Estados interesados de la zona, teniendo en cuenta las características de esta y los principios de la Carta de las Naciones Unidas, y de conformidad con el derecho internacional, puede contribuir a fortalecer la seguridad de los Estados de esas zonas y, a la paz y la seguridad internacionales en general. Todo arreglo de desarme regional que establezca esas zonas puede incluir medidas concretas para asegurar que las regiones de que se trate no participan en la carrera de armamentos y están libres de la presencia de bases extranjeras y armas nucleares; para procurar reducir y eventualmente eliminar la presencia militar de Estados de fuera de la región; para respetar el principio de la utilización pacífica del océano; y para evitar la extensión de rivalidades y conflicto ajenos a las regiones de que se trate.

El establecimiento de zonas libres de armas nucleares y de otras armas de destrucción en masa sobre la base de arreglos libremente concertados entre los Estados de la región interesada constituye una medida importante de desarme. Debería alentarse el proceso de establecimiento de tales zonas en distintas partes del mundo con el objetivo final de lograr un mundo completamente libre de armas nucleares. Al establecer esas zonas, deberían tenerse en cuenta las características de cada región. Los Estados que formen parte de tales zonas deberían comprometerse a cumplir plenamente con todos los objetivos, propósitos y principios de los acuerdos o arreglos por los que se estableciesen dichas zonas, garantizando así que las zonas están realmente libres de armas nucleares.

A fin de garantizar la efectividad de las zonas de paz y cooperación y de las zonas libres de armas nucleares y de otras armas de destrucción en masa, deben tomarse medidas apropiadas para conseguir que los Estados de fuera de la zona respeten el estatuto de dichas zonas y su compromiso de mantenerlo, y se abstengan de recurrir a la amenaza o al uso de armas nucleares contra los Estados de dichas zonas.

Régimen de no proliferación

El establecimiento de un régimen de no proliferación de las armas nucleares en todos sus aspectos, y la adhesión universal a dicho régimen, facilitarán el proceso de desarme y limitación de armamentos regionales.

IV. MECANISMOS Y MODALIDADES

El establecimiento de foros consultivos regionales sobre la paz, la seguridad, la cooperación y el desarrollo facilitaría el enfoque regional del desarme y la limitación de armamentos.

Puede considerarse la concertación de arreglos regionales e interregionales para el intercambio de información y la cooperación.

En lo que se refiere a los arreglos regionales, debe hacerse referencia al Capítulo VIII de la Carta de las Naciones Unidas.

V. PAPEL DE LAS NACIONES UNIDAS

Prestar apoyo y facilitar todos los esfuerzos regionales de desarme en cooperación con otras organizaciones internacionales y órganos de las Naciones Unidas apropiados. A este respecto cabe mencionar el informe aprobado por la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas en 1990 acerca del papel de las Naciones Unidas.

Reunir y difundir información sobre desarme y limitación de armamentos para facilitar los esfuerzos regionales de desarme.

Realizar las funciones de los actuales centros regionales de las Naciones Unidas para la paz, el desarme y el desarrollo y de las comisiones económicas y sociales regionales para promover el diálogo como parte integrante de los esfuerzos encaminados a fomentar la seguridad y la paz regionales.

Hacer de centro de recursos en materia de conocimientos técnicos de desarme y limitación de armamentos, para facilitar los esfuerzos regionales de desarme.

Coordinar y organizar conferencias sobre cuestiones de desarme regional incluidas las medidas de fomento de la confianza y la seguridad.

Siempre y cuando lo pidan los Estados partes, establecer mecanismos para la verificación del cumplimiento de los acuerdos y tratados regionales.

Las recomendaciones sobre el papel de las Naciones Unidas en la esfera del desarme y la limitación de armamentos, que la Comisión de Desarme de las Naciones Unidas aprobó en 1990, pueden constituir útiles directrices para realzar el papel de las Naciones Unidas por lo que se refiere al enfoque regional del desarme y la limitación de armamentos.